Tre Kyrkor

... och ett kapell

nr. 4 2026 församlingsblad för Stenkumla församling
med socknarna Västerhejde, Stenkumla och Träkumla

Nya Testamentet 2026
Julmusik och julens alla gudstjänster



Svenska kyrkan | Stenkumla församling

www.svenskakyrkan.se/stenkumla

Ett ljus i mörkret – advent och jul



När adventstiden nu närmar sig får vi åter tända ljusen, sjunga de välkända sångerna och tillsammans förbereda oss för julens stora glädje. Mitt i vintermörkret påminns vi om att ljuset lyser i mörkret och att mörkret inte har övervunnit det. Julens budskap om Guds kärlek, som blir människa i Jesus Kristus, bär oss genom livets alla skiften.
Advent och jul är också en tid för eftertanke och tacksamhet. Vi får stanna upp inför det som varit, glädjas åt gemenskapen och hämta kraft inför det som ligger framför oss.

Jag vill också rikta ett särskilt varmt tack till vår komminister Leif Wiking, som efter drygt sju år lämnar sin tjänst i vår församling. Leif har under dessa år varit en viktig del av församlingens liv och tjänst. Med sitt engagemang och sin omsorg har han mött människor i både glädje och sorg och bidragit till att kyrkan fått vara en plats för tro, hopp och gemenskap. Vi tackar honom för allt han gett och önskar honom Guds rika välsignelse i Säterbygdens församling.

Med önskan om en välsignad adventstid och en fridfull jul.
Må julens ljus få lysa i våra hem och hjärtan!

Tre Kyrkor ges ut av Stenkumla församling, Västerhejde, Stenkumla och Träkumla socknar, och kommer ut 4 gånger per år.
Den delas ut av frivilliga krafter i församlingen.
Varmt tack till alla som deltar i produktion och distribution.

Ansvarig utgivare: Andréa Bogren
Redaktör: Maria Engelhardt

Mässa & Klukku tei

Onsdagar kl. 9.00
i Vibble kapell



Kyrksoppa

Torsdagar kl. 12.00
i Vibble gård

föranmälan senast
9.30 samma dag till
Sara 072-726 43 08

Julcafé

med Lariko

15 december kl. 17.00
i Vibble kapell



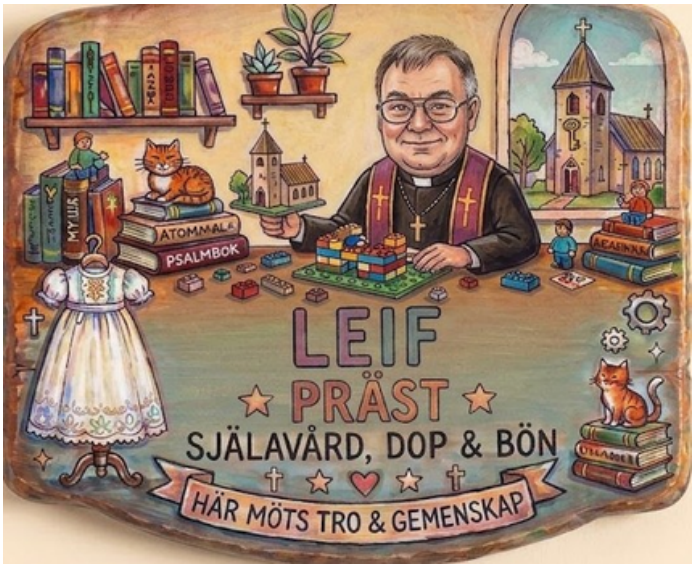
Julblommekaffe

30 november
kl. 10.00 - 15.30
Du som fyllt 80
Välkommen på fika
och hämta en julblomma
i Vibble gård

Sprid detta till dina grannar och församlingsbor då det inte kommer att sändas ut några brev om detta.
Har du inte möjlighet att komma till julblommekaffet så får du gärna sända något ombud att hämta blomman.

Vill du ha besök av någon från församlingen? Kontakta gärna församlingsexpeditionen på telefon 0498-26 20 55





Tack och hej då!

Den 24 januari håller jag avskedspredikan i Stenkumla kyrka.

Det var vanligt när jag kom hit för 7 år sedan att folk frågade mig hur länge jag skulle stanna. Och om jag trivdes på ön. Ibland kändes det nästan som om folk misstrodde en när man sa att man gjorde det och att man tänkte stanna. Efter sådär 2-3 år, mitt under pandemin, vände det . Ni började förutsätta att jag fanns kvar här och trivdes. De sista åren här är nog något av de bästa år jag haft i mina möten med människor här på ön. Under mitt arbetsliv som präst! Det har varit en glädje att få möta er och dela era liv. Samtidigt har det alltid funnits en längtan i mig tillbaka där allt startade. En dalkarl vill alltid hem sägs det. Så nu ska jag hem till Dalarna och till Säterbygdens församling . Där i Stora Skedvis kyrka höll jag min första predikan och nu får jag återvända.
Men det är med stor saknad men glädje över alla minnen som jag lämnar. Och jag kommer gärna tillbaka ibland... Stenkumla och Eskelhems kommer att ligga mig nära... Gud välsigne er alla !

Tack och på återseende!
Leif Wiking

Hej Nova Nyström, vem är du?



Jag är 26 år, från Vallstena,
uppvuxen på en gård med hästar,
katter, hundar och höns.

Hur kommer det sig att du jobbar i Stenkumla församling?
När jag såg denna tjänst blev jag nyfiken eftersom jag är en väldigt pysslig och kreativ person.

Vad har du för arbetsuppgifter?
Jag är lite ”pyssel-ansvarig” för barnkörerna och utöver pyssel är jag toavakt en hel del åt barnen!

Vad är roligast med jobbet?
Det roligaste med mitt jobb är att få träffa alla barn,
pyssla och att jag alltid har väldigt roligt!

Har du någon specialtalang?
Jag kan låta som en uggla.

Stenkumla kyrka har fått fyra apostlar!
Maj Ahlner bodde fram till sin död 2002 i Stenkumla, apostlarna tillhörde henne. Hennes önskan var att apostlarna skulle finnas kvar i Stenkumla, vilket hennes söner nu ombesörjt. Apostlarna finns nu längst fram i ena nischen.





Här binder vi kransar

Ull, garn & färg

HANTVERKSCAFÉET
INTE SOM ANDRA
SYJUNTOR



På uppstarten kom 6 deltagare.
Vi började med en enkel andakt om den helige Franciskus och sjöng hans Solsång, bön och välsignelse.
Vi nåltovade och drack kaffe.
Alla jobbade på ihärdigt och koncentrerat.
De flesta av oss fortsatte vår gemenskap med mässa i Vibble kapell.
Nästkommande Hantverkscafé är 29/11 och 13/12.
Vårterminen startar 17/1.



Krucifix i Vibble kapell

Krucifixet inhandlades av Dagmar Söderström omkring 1960 av tillverkaren S. Hedman som bodde i Vibble.
1978 fick Bo Ax detta av sin mor och det har sedan dess suttit i hans hem.
Eftersom inga av hans barn är intresserade av detta krucifix har Stenkumla församling fått ta emot det.
Krucifixet hänger nu i Vibble kapell.

Ligg ner i bänken konsert

5 januari
kl. 15.00
i Västerhejde kyrka

Ta med kudde och filt.
Efteråt serveras varm choklad.

Barn och Ungdomskör

Barnkören för barn 7-8 år
Onsdagar kl. 14.10 - 16.00

Millum för barn 9-10 år
Tisdagar kl. 14.10 - 15.45

Lariko ungdomskör
Tisdagar kl. 16.30 - 18.00

mer info. kontakta Linnea Tibell



Musiklekis

Tisdagar kl. 9.00 - 11.30
i Vibble gård
för små barn 0 - 5 år
och deras vuxen
Sångstund kl. 9.30

Vårterminen startar
12 januari.

Messy CHURCH

En gudstjänst för alla åldrar
med pyssel, aktiviteter
och mat.

11/3

kl. 17.00 i Vibble gård & kapell.

Anmälan senast tisdagen 9 mars
till Maria 072-714 17 24.

Gudstjänster

29 november
1:a advent
10.30 Familjemässa, Barnkörerna & Lariko
Stenkumla kyrka
18.00 Musikgudstjänst, Stenkumla kyrka

1 december
18.00 Återöppnande av Träkumla kyrka
Lariko medverkar

6 december
2:a advent
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Sångkväll, Vibble kapell

12 december
18.00 Julkonsert med Cantus,
Stenkumla kyrka

13 december
3:e advent
10.30 Högmässa, Vibble kapell
17.30 Barnkörernas musikal,
Stenkumla kyrka

20 december
4:e advent
10.30 Högmässa, Vibble kapell
18.00 Vi sjunger julen in, Stenkumla kyrka
Musikglädje medverkar

24 december
Julafton
10.00 samling vid krubban, Vibble kapell
22.30 Julnattsmässa, Stenkumla kyrka
grupp ur Cantus medverkar

25 december
Juldagen
05.30 Julotta, Vibble kapell
07.00 Julotta, Träkumla kyrka

26 december
Annandag jul
10.30 Högmässa, Västerhejde kyrka

27 december
Söndagen efter jul
10.30 Högmässa, Vibble kapell

31 december
Nyårsafton
16.00 Nyårsbön, Vibble kapell

1 januari
Nyårsdagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell

3 januari
Söndagen efter nyår
10.30 Högmässa, Vibble kapell

5 januari
15.00 Ligg ner i bänken konsert,
Västerhejde kyrka

6 januari
Trettondedag jul
09.00 Högmässa, Vibble kapell

10 januari
1:a söndagen efter trettondedagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Gudstjänst, Vibble kapell

Gudstjänster

17 januari
2:a söndagen efter trettondedagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Mässa, Vibble kapell

24 januari
Septuagesima
10.30 Högmässa, Stenkumla kyrka
Leif Wiking avskedspredikar
16.30 Gudstjänst med önskepsalmer,
Vibble kapell

31 januari
Kyndelsmässodagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Mässa, Vibble kapell

3 februari
17.00 Familjegudstjänst, Vibble kapell

7 februari
Fastlagssöndagen
10.30 Högmässa, Träkumla kyrka
16.30 Gudstjänst, Vibble kapell

10 februari
Askonsdagen
09.00 Askonsdagsmässa
Vibble kapell

14 februari
1:a söndagen i fastan
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Mässa, Vibble kapell

21 februari
2:a söndagen i fastan
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Gudstjänst, Vibble kapell

28 februari
3:e söndagen i fastan
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Mässa, Vibble kapell

7 mars
Midfastosöndagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Gudstjänst, Vibble kapell

14 mars
Jungfru Marie bebådelsedag
10.30 Högmässa, Stenkumla kyrka
Cantus medverkar
16.30 Mässa, Vibble kapell

21 mars
Palmsöndagen
10.30 Högmässa, Vibble kapell
16.30 Gudstjänst, Vibble kapell

Varje onsdag kl. 9.00 firar vi mässa i Vibble kapell
med efterföljande Klukku tei i Vibble gård.

Kontrollera eventuella ändringar på församlingens hemsida:
www.svenskakyrkan.se/stenkumla

Barnkörernas julmusikal
“Goda nyheter”



13 december kl. 17.30
Stenkumla kyrka

29 november
Musikandakt första advent
Linnea och Erik Tibell
Stenkumla kyrka
kl. 18.00
med efterföljande adventsfika och mer sång i bygdegården.

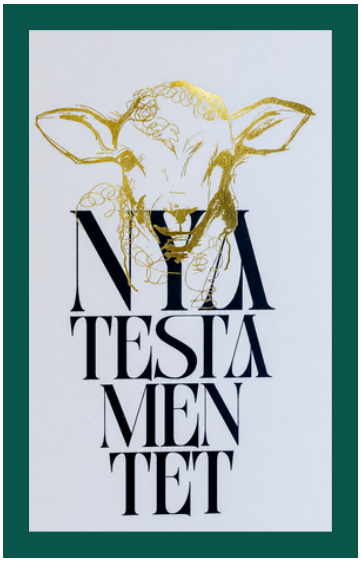
Julkonsert “Himlen är här” med Cantus
12 december
kl. 18.00
i Stenkumla kyrka



Vi sjunger julen in

Stenkumla kyrka
20 december
kl. 18.00

Kom och sjung våra älskade julsånger tillsammans med Musikglädje.



NT 2026

Nya testamentet i förnyad språkdräkt

En fråga som jag ibland får är denna:
- Behövs det en ny översättning, det var ju alldeles nyss vi bytte?
Det är lätt att tänka så.
I slutet av 1999 blev Bibelkommissionens översättning – Bibel 2000 – klar. Sedan dess har det ju bara gått 26 år. Men det är inte hela sanningen.

Översättningen av Nya testamentet i Bibel 2000 – NT 81 – gjordes tidigare. Med andra ord har det gått 45 år sedan Nya testamentet översattes. Det förklarar delvis varför det är dags att göra en ny översättning.
Att översättningen kommer att lanseras just 2026 beror delvis på att den första svenska översättningen av Nya testamentet fyller 500 år. Lördagen den 15 augusti högtidlighölls detta i Storkyrkan i Stockholm men säkert också runt om i kyrkor och missionshus. Denna översättning har påverkat vårt språk och mycket annat i samhället.

Ekumeniskt samarbete
Svenska Bibelsällskapet, som grundades 1815, blev 1947 en ekumenisk organisation. Det är kyrkor och samfund i Sverige och i det svensktalande Finland som är huvudmän för bibelsällskapet. Det innebär att översättningen har en bred ekumenisk bas att stå på.

Ny forskning påverkar
Det har gått över 40 år sedan den sista statliga översättningen av Nya testamentet gjordes. Under dessa år har den bibelvetenskapliga forskningen gjort stora framsteg. Ett exempel är den så kallade Paulusforskningen. Idag ser vi tydligare att Paulus, som själv var farisé, verkade inom judendomen. Han kunde förstås vara kritisk mot sin egen kontext men gjorde det som jude, precis som Jesus och lärjungarna. Det påverkar ofta nyanserna i översättningen.

Inkluderande ordval

På flera sätt kommer ordvalet att spegla språkutvecklingen på detta område. Det grekiska ordet för bröder ”adelfoi”, är mer inkluderande än ordet ”bröder” på svenska. När författarna i Nya testamentet skriver till en grupp som består av både män och kvinnor används ” adelfoi” som tilltal. Alla förstod att även kvinnorna var inkluderade. Idag behöver vi skriva ”bröder och systrar” eller ”syskon” för att vara trogna mot grundtexten. De grekiska orden för ”folk” kan också nämnas. På nytestamentlig grekiska finns olika ord för ”folk”. Ibland syftar det på gudsfolket, ibland på de andra folken. Traditionellt har alla som inte var judar beskrivits som ”hedningar” på svenska. Ordet har dock fått en negativ klang. I NT 2026 kommer det grekiska ordet översättas med ”de andra folken” eller något liknande.

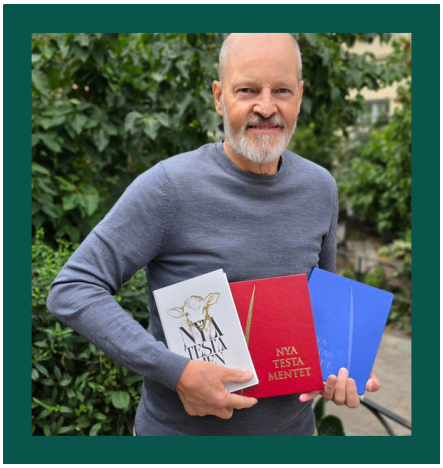


En laginsats

En stor grupp översättare har varit inblandade i arbetet. Först har primäröversättare gjort en första översättning, som sedan bearbetats i olika steg av redaktionskommittén, som bestått av både bibelvetare och språkvetare. När olika provöversättningar publicerats har referensgrupper och även allmänheten fått tycka till. Allt har tagits om hand och gåtts igenom. Bibelsällskapets styrelse har också utsett ett översättningsråd som följt arbetet nära och som berett hela ärendet för att styrelsen till sist skulle kunna anta översättningen. Den färdiga översättningen lanseras i samband med Bokmässan 2026 då Bibelsällskapet är partner i huvudtemat: Folkbildning. Då lanseras även en introduktionskurs till Bibeln: ”Upptäck Bibeln.”

En del av ett större bibelarbete

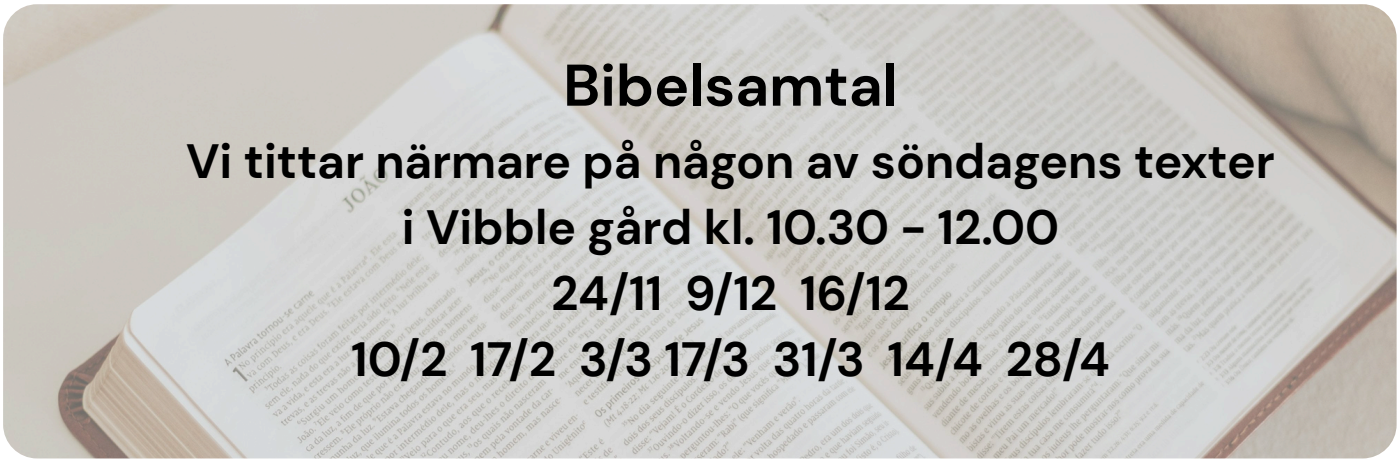
Samtidigt som detta arbete skett har bibelsällskapet fortsatt med sitt uppdrag att göra Bibeln tillgänglig på många andra sätt. Vårt läromedel, Bibeläventyret, bidrar till att runt 30 000 skolbarn varje år får del av Bibelns texter. Genom vårt insamlingsarbete stöttar vi runt 15 olika bibelprojekt i olika delar av världen. Vi ger också service till församlingar i Sverige när det gäller Bibeln.



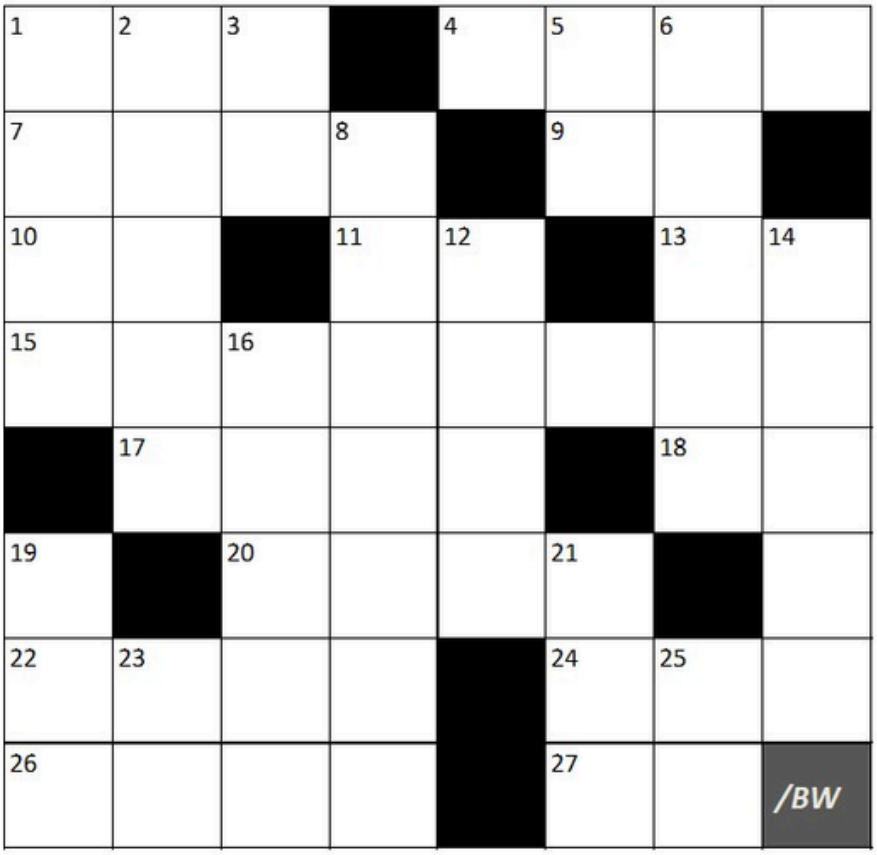
Utan församlingarna kan Bibelsällskapet inte göra mycket. Vi ser det som vår huvuduppgift att vara ett stöd för kyrkor och samfund i mötet med människor på olika sätt. Att vi nu får en helt ny översättning av Nya testamentet är en viktig del av detta.

Anders Göranzon
Generalsekreterare Svenska Bibelsällskapet

På 1:a advent i samband med familjemässan i Stenkumla kyrka kl. 10.30 kommer vi att dela ut Nya testamentent 2026 till alla i kyrkan så långt lagret räcker.



Korsord



Vågrätt:

1. Lukta
4. Knäfalls det på
7. Är kolik
9. Finns i kupa
10. Går i nät
11. Inte vår
13. Är rar
15. Kan hängas i granen
17. Det gula myntet
18. Riksgymnasium
20. Kan bli kvar på rev
22. Den låga höjden
24. Samtliga
26. Kan vänner vara
27. Ja i norr

Lodrätt:

1. Sägs när det är bra
2. Ljudlig hyllning
3. Lövträd
5. Är vissa företag
6. Kallas främsta hockeyserierna
8. De tänds i ljus
12. Minnesteckning över bortgången
14. Pipverk i kyrkan
16. Går ej i repris
19. Kan sky bli
21. Angöringsplats
23. Är väl bondgöra
25. Skogskatt

Vill du vara med och påverka vad som ska komma med i kommande nummer?
Maila din idé eller ditt bidrag
senast 28 februari till
maria.engelhardt@svenskakyrkan.se

Hänt i församlingen

Vi minns våra avlidna
May-Gun Bandinge

Tillhörande vår församling har ett barn blivit döpt och ett brudpar har vigts.

Välkommen till GUBBKLUBBEN

10 dec & 14 jan

Vi träffas ungefär en gång i månaden, samtalar, fikar och äter tillsammans. Fler datum för våren kommer på hemsidan.



TRÄKUMLA KYRKA



Renoveringen är klar.
Kyrkan återöppnas 1 december kl. 18.00.

Under året har kyrkan genomgått en omfattande renovering både utvändigt och invändigt. Nytt tak, ny puts och många föremål har restaurerats och rengjorts. Bland annat har den unika 1700-talsmässhaken fått ett nytt visningsskåp och väggmålningarna har tagits fram på nytt.

Vibble gård har fått ett ansiktslyft



Före





Hyr Vibble gård till kalas och möten.

Vi har plats för 50 personer, se hemsidan för priser.

Kontakt

Stenkumla församling,
Vibble gård, Drejaregatan 1,
622 59 Visby
Telefon: 0498-26 20 55
E–post: stenkumla.forsamling@svenskakyrkan.se
www.svenskakyrkan.se/stenkumla
www.facebook.com/stenkumla

Församlingslokalerna i Vibble gård—Bokning sker genom expeditionen.

Personal

Andréa Bogren, kyrkoherde.....070-939 91 16
Leif Wiking, komminister *(t.o.m. 24 januari)*.....070-918 92 96
Fredrik Willstrand, klockare.....070-320 36 28
Björn Johansson, klockare.....070-292 59 24
Kerstin Gahne, förvaltningsassistent/musiker.....070-320 76 56
Linnea Tibell, kantor.....070-320 36 29
Maria Engelhardt, församlingspedagog.....072-714 17 24
Nova Nyström, församlingsassistent.....073-020 68 56
Sara Johansson, församlingsvärdinna.....072-726 43 08

Förtroendevalda

Ylva Andersson, kyrkorådets ordförande 070-656 05 40
Henrik Danielsson, kyrkofullmäktiges ordförande 073-020 93 32

Stenkumla församlings ekonomifunktion

Visby Stifts Ekonomiavdelning Box 1334 621 24 Visby 0498-40 49 00
Bankgiro 5087-6655 (Stenkumla församling)
Hans Nilsson, ekonom 0498-40 49 08

Svenska kyrkan | Stenkumla församling

Kulturarrangemang och studiecirklar sker i samarbete med sensus